

UNIVERSITÀ PER STRANIERI DANTE ALIGHIERI DI REGGIO CALABRIA
DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA SOCIETÀ
E DELLA FORMAZIONE D'AREA MEDITERRANEA

A.A. 2021/2022
Syllabus

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN:
POLITICHE PER L'INNOVAZIONE E L'INCLUSIONE SOCIALE (LM-87)

Denominazione insegnamento

Italiano: Tecniche di scrittura dei testi istituzionali

Inglese: Techniques for writing institutional texts

Settore Scientifico-Disciplinare:

L-FIL-LET/12, Linguistica italiana

CFU: 6

Docente: Maria Silvia Rati

E-mail: m.rati@unidarc.it

Prerequisiti

Italiano: Conoscenza della lingua italiana al livello B1.

Inglese: Knowledge of the Italian language at level B1 of the CEFR.

Obiettivi del corso

Italiano: L'insegnamento concorre alla realizzazione degli obiettivi formativi del Corso di studio secondo le seguenti linee:

- saper analizzare e scrivere testi istituzionali;
- mettere a fuoco le peculiarità lessicali, sintattiche e testuali di questi testi.

Inglese: The course unit will contribute to the achievement of the learning objectives of the Degree programme along the following lines:

- Be able to analyse and write institutional texts;
- Focus on the lexical, syntactic and textual peculiarities of these texts.

Contenuti del corso

Italiano: Gli argomenti che verranno trattati a lezione sono i seguenti:

- I linguaggi settoriali
- Il linguaggio giuridico
- Analisi di testi giuridici
- Il linguaggio politico

- Analisi di testi politici
- I testi amministrativi, burocratici e istituzionali
- Analisi di testi amministrativi, burocratici e istituzionali
- Il problema della semplificazione linguistica
- Addestramento alla scrittura dei testi istituzionali
- La lingua della progettazione sociale: esiste un "progettese"?

Inglese: Topics covered during lectures:

- Sectoral languages
- The legal language
- Analysis of legal texts
- The political language
- Analysis of political texts
- Bureaucratic, institutional and administrative texts
- The problem of linguistic simplification
- Analysis of administrative, bureaucratic and institutional texts
- Training in the writing of institutional texts
- The language of social planning: is there a "progettese"?

Modalità d'esame

Italiano:

Esame orale volto a verificare la conoscenza dei materiali didattici previsti dal programma d'esame.

Inglese:

Oral test aimed to assess the knowledge of the handouts and slides produced by the lecturer.

Criteri di valutazione

Italiano: Valutazione in trentesimi, volta a verificare la capacità di esporre con chiarezza e autonomia di giudizio gli argomenti trattati durante il corso. Il punteggio va da 1 a 30 con lode, secondo quanto segue: 1-17 insufficiente, 18-21 sufficiente, 22-24 discreto, 25-27 buono, 28-29 molto buono, 30-30 con lode eccellente.

Inglese: Test with grades out of 30, aimed at assessing the ability to present the topics dealt with during the lectures with clarity and autonomy of judgment. The grading scale ranges from 1 to 30 with honours (cum laude): 1-17 fail, 18-21 sufficient, 22-24 fair, 25-27 good, 28-29 very good, 30-30 with honours (cum laude) excellent.

Risultati di apprendimento attesi

Conoscenze e comprensione: Conoscenza delle dinamiche di variazione linguistica secondo gli assi diafasico e diamesico.

Knowledge and Understanding: Knowledge of the dynamics of linguistic variation, according to the diaphasic and diamesic axes.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione: Capacità di condurre ricerche sul campo in ambito linguistico, raccogliendo e analizzando dati di prima mano; capacità di analizzare linguisticamente un testo, cogliendone caratteristiche e specificità dal punto di vista testuale.

Ability to apply knowledge and understanding: Ability to conduct field research in linguistics, collecting and analysing first-hand data; ability to analyse a text linguistically, identifying its features and specificity from the textual point of view.

Autonomia di giudizio: Acquisizione di autonomia di giudizio nell'analisi linguistica di un testo in italiano, specialmente in relazione all'ambito settoriale di appartenenza e alla tipologia testuale, anche attraverso il reperimento della bibliografia adeguata.

Autonomy of Judgment: Acquisition of autonomy of judgment in the linguistic analysis of a text in Italian, especially in relation to the field to which it belongs and to the textual typology, also through the retrieval of adequate bibliography.

Abilità comunicative: Capacità di redigere, ampliare, ridurre o correggere un testo scritto per il suo impiego a fini lavorativi; capacità di produrre testi scritti e orali adeguati alle diverse situazioni comunicative.

Communication Skills: Ability to draft, extend, reduce or correct a written text to be used for work purposes; ability to produce written and oral texts adapted to the various communicative situations.

Capacità di apprendimento: Preparazione allo studio e alla ricerca ai fini dell'impiego negli ambiti lavorativi a cui dà accesso il Corso di studio

Learning Capacity: Preparation for study and research to be carried out in the areas of work to which the Degree programme gives access.

Attività di apprendimento previste e metodologie d'insegnamento

Italiano: L'analisi e la scrittura dei testi saranno condotte in gran parte mediante attività laboratoriali in aula.

Inglese: The analysis and writing of the texts will be conducted largely through classroom laboratory activities.

Materiali di studio

Italiano: PowerPoint, fotocopie, libri di testo.

Inglese: PowerPoint, photocopies, textbooks.

Testi d'esame

Studenti frequentanti:

Materiali didattici che saranno resi disponibili nella piattaforma e-learning nel periodo delle lezioni.

Studenti non frequentanti:

1. Luca Serianni, *Italiani scritti*, Bologna, il Mulino, 2012 (limitatamente ai capitoli 6, 8, 9).
2. Daniela Vellutino, *L'italiano istituzionale per la comunicazione pubblica*, Bologna, il Mulino, 2018.

Didattica innovativa (strategie di insegnamento e apprendimento previste)

Italiano: Gran parte delle lezioni si svolgono sotto forma di laboratori, al fine di:

- offrire l'opportunità di conoscere metodi di studio e tecniche di apprendimento nuove che incoraggino la partecipazione diretta e il coinvolgimento attivo degli studenti;

- offrire opportunità di confronto tra pari in aula e fornire e ricevere feedback costruttivi.

Inglese: Most of the lectures take place in the form of workshops, in order to:

- offer the opportunity to learn about new study methods and learning techniques that encourage the students' direct participation and active involvement;
- offer opportunities for comparison between peers in the classroom and provide and receive constructive feedback.

Terza missione - Obiettivi Agenda 2030

Italiano: Fra i temi del corso è presente la semplificazione dei testi istituzionali, anche in funzione di un'utenza rappresentata da immigrati. UNIDA 4 Con questo tema si contribuisce all'obiettivo dell'Agenda 2030 relativo alla riduzione delle disuguaglianze.

Inglese: Among the topics of the lectures is the simplification of institutional texts, also taking account of a public formed by immigrants. This theme intends to contribute to achieving the Goal of the 2030 Agenda concerning the reduction of inequalities

Terza missione - Obiettivi UNIDA4Health

Italiano: Una parte delle slide sul linguaggio burocratico sintetizza gli argomenti esposti nel volume *La comunicazione visiva per la salute. Wayfinding, pittogrammi e health literacy nello spazio ospedaliero* a cura di Fiammetta Piloizzi e Manuel Torresan (Milano, FrancoAngeli, 2018); in particolare le slide si soffermano sul contributo di Maria Silvia Rati, *La semplificazione del burocrate nel nuovo sistema segnaletico dell'Ospedale Fatebenefratelli di Roma*.

Inglese: Part of the slides on bureaucratic language summarise the topics presented in the book *La comunicazione visiva per la salute. Wayfinding, pittogrammi e health literacy nello spazio ospedaliero*, Fiammetta Piloizzi & Manuel Torresan (eds.), Milano, FrancoAngeli, 2018; in particular, the slides focus on the contribution of Maria Silvia Rati, *La semplificazione del burocrate nel nuovo sistema segnaletico dell'Ospedale Fatebenefratelli di Roma*.

Criteri per l'assegnazione della tesi di laurea

Italiano: Aver superato l'esame con valutazione non inferiore a 27/30.

Inglese: To pass the exam with a grade not lower than 27/30.

